

КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

CBD/WG2020/4/CRP.5
25 June 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА
ПО ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ
РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ
БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД
ПОСЛЕ 2020 ГОДА

Четвертое совещание
Найроби, 21-26 июня 2022 года
Пункт 4 повестки дня

ГЛОБАЛЬНАЯ РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА – ЗАДАЧИ 14, 16, 17, 18, 19.1, 19.2, 20, 21 и 22*

Проект рекомендации, представленный сопредседателями

ЗАДАЧА 14

Обеспечение [всестороннего] интегрирования биоразнообразия и его многочисленных ценностей в меры политики, нормативные акты, планирование, процессы развития, стратегии искоренения нищеты, [отчеты] и стратегические экологические оценки и оценки экологического воздействия на всех уровнях управления и между ними и во всех [социальных, экономических и производственных] секторах, [в частности, в сельском хозяйстве, лесном хозяйстве, рыболовстве, аквакультуре, финансах, туризме, здравоохранении, производстве, инфраструктуре, энергетике и горнодобывающей промышленности, а также глубоководной добыче полезных ископаемых,] [с применением мер безопасности по мере необходимости,] наряду с [постепенным] согласованием всех [соответствующих] государственных и частных мероприятий, [налоговых] и финансовых потоков с целями и задачами настоящей рамочной программы [и целями в области устойчивого развития].

ЗАДАЧА 16

Будет добавлено позднее

ЗАДАЧА 17

Будет добавлено позднее

ЗАДАЧА 18

Выявление [к 2025 году] и [ликвидация,] ограничение [или реформирование] [всех прямых и косвенных] [субсидий] [мер стимулирования], вредных для биоразнообразия, [с учетом национальных социально-экономических условий] [на основе [сбалансированного,] справедливого, эффективного и равноправного подхода, обеспечивая существенное и постепенное их сокращение [как минимум на 500 млрд долл. США в год,] [начиная с наиболее вредных субсидий,]] [в частности

* Задачи 16, 17 и 19.1 будут включены в добавление к настоящему документу зала заседаний.

субсидий в области рыболовства и сельского хозяйства,] [и [при необходимости] их перенаправление и переориентация на природоохранную деятельность [на национальном и международном уровнях]], [при уделении первоочередного внимания руководящей роли коренных народов и местных общин]] и [обеспечения, чтобы все меры стимулирования были либо положительными, либо нейтральными для биоразнообразия, и чтобы масштаб применения положительных мер стимулирования расширялся], [в соответствии и в согласовании с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами].

ЗАДАЧА 19.1

Будет добавлено позднее

ЗАДАЧА 19.2

Укрепление создания и развития потенциала, расширение доступа к технологиям и их передача, содействие развитию инноваций и расширению доступа к ним, а также научно-техническому сотрудничеству, в том числе по линии Юг-Юг, Север-Юг и трехстороннего сотрудничества, для удовлетворения потребностей в целях эффективного осуществления, особенно в развивающихся странах, при повышении эффективности совместных разработок технологий и совместных научно-исследовательских программ в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и укрепления научно-исследовательского потенциала и потенциала по мониторингу в соответствии с масштабом целей и задач рамочной программы.

ЗАДАЧА 20

Обеспечение наличия и доступности [наилучших имеющихся] [качественных] [данных,] информации и знаний, включая традиционные знания, нововведения [и] практики [и технологии] коренных народов и местных общин с их [предварительного и осознанного согласия или при условии их добровольного, предварительного и осознанного согласия, одобрения или участия] [на взаимно согласованных условиях и в соответствии с национальным законодательством], [для лиц, ответственных за принятие решений, специалистов-практиков и общественности для руководства процессом] [внесения вклада в процесс] принятия решений в интересах эффективного [и справедливого] руководства, комплексного и основанного на широком участии управления биоразнообразием, в том числе благодаря более эффективной коммуникации, повышению уровня информированности, просвещению, мониторингу, исследованиям и управлению знаниями.

ЗАДАЧА 21

Обеспечение с учетом гендерной проблематики всестороннего, равноправного, инклюзивного и эффективного представительства и участия коренных народов и местных общин в процессе принятия решений, касающихся биоразнообразия, а также доступа к [правосудию и] информации, при уважении [и признании] их культуры и их права на земли, территории [и] ресурсы и традиционные знания, [в том числе, предусмотренные] [действуя в соответствии с] [в соответствии с] [Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов] [и международными правами человека] [согласно соответствующему национальному законодательству и международным договорам], включая права женщин [и] девочек, детей и молодежи, а также лиц с ограниченными возможностями [и обеспечение [доступа к правосудию] [и] [защиты экологических правозащитников и доступа для них к правосудию]] [при расширении участия всех соответствующих заинтересованных сторон].

ЗАДАЧА 22

[Задача 22: к 2030 году обеспечение женщинам и девочкам [и молодым людям во всем их многообразии] [и лицам различной гендерной идентичности] [и молодежи], в том числе с ограниченными возможностями, [равноправного доступа к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и получения выгод,] а также их осознанное и эффективное представительство и участие в разработке политики, осуществлении и принятии решений по вопросам биоразнообразия на всех уровнях путем учета гендерной проблематики во всех целях и задачах в области биоразнообразия.]

Alt Задача 22: [обеспечение учета гендерной проблематики] [обеспечение гендерного равенства при] осуществлении рамочной программы путем обеспечения для женщин и девочек равных возможностей и потенциала для внесения вклада в достижение трех целей Конвенции [в том числе путем признания равных прав и доступа к земле и природным ресурсам женщин и девочек и их значимого и осознанного участия в политике и принятии решений] [а также полного, равноправного, значимого участия и лидирующей роли на всех уровнях действий, взаимодействия, политики и принятия решений, связанных с биоразнообразием].
